

«УТВЕРЖДАЮ»

И.о. проректора по научной работе и инновациям
федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего
образования «Кубанский
государственный университет»



М. В. Шарафан

«16» апреля 2025 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертации Нго Суан Бисна «Символические характеристики огня в русской и вьетнамской лингвокультурах», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Любой естественный язык представляет собой не гомогенную систему, а множество его вариантов. Изменчивость языка свидетельствует о внутренней дифференциации, т. е. о возможностях его реализации в речи. Внутри одного языка, определяемого единством произношения и грамматических форм, существует множество лексических единиц и лексических групп единиц, определяемых различными социальными группами, существующими в данном обществе. Носителей одного языка нельзя рассматривать как сообщество, единую группу. Каждый из них представляет собой индивид, который принадлежит различным макро - и микрогруппам общества, владеет в разной степени языком и применяет его в зависимости от ситуации. Рассмотрение этих проблем закономерно приводит к постановке вопроса о глубинных основах взаимодействия различных кодов, о связи между различными модусами восприятия, осмысления результатов этого восприятия и его отражения в лингвокультурах.

Рецензируемая диссертация представляет собой комплексное исследование и решает важные проблемы, актуальные для ряда направлений современной лингвистики: сопоставительной лингвокультурологии, лингвоконцептологии, фразеологии. Тем самым, не вызывает сомнений **актуальность** работы, состоящая в детальном рассмотрении языковых парадигматико-синтагматических характеристик и анализе содержания и особенностей контекстного употребления смысловых составляющих лингвокультурного концепта «огонь» в разного рода высказываниях,

включая связанные фразеологические конструкции и паремиологические образования в русском и вьетнамском языках. Проведенное всестороннее исследование данного объекта позволило определить те его характеристики, которые составляют основу символики, связанной с местом, ролью и спецификой изучаемого лингвокультурного явления в языковой картине мира двух народов: русского и вьетнамского

Стоит отметить **объект и материал исследования** Нго Суан Биена. Выбранный языковой материал – данные фразеологических словарей русского и вьетнамского языков, данные, полученные из интернет-архивов двух русских и трёх вьетнамских газет («Ведомости», «Российская газета», «An Ninh Thủ Đức», «Đời Sống» и «Đất Việt»), материалы, взятые из интернет-ресурсов (например, kartaslov.ru, melinh.hanoi.gov.vn, studocu.com, voh.com.vn и др.), а также был проведён опрос носителей русского и вьетнамского языков – позволяет дать полную исследовательскую картину и представляется репрезентативным и убедительным для обоснования диссертационных положений. Автору удалось убедительно доказать, что изучение языковых способов обозначения и осмысления огня и в русской, и во вьетнамской лингвокультурах носит сложный характер, поскольку требует осуществления анализа огромного множества характеристик концепта «огонь», в том числе и таких, как понятийные, образные и аксиологические.

Научная новизна предлагаемой диссертации состоит в комплексном изучении особенностей лингвокультурного концепта «огонь», рассмотрение символических характеристик этого концепта в русской и вьетнамской лингвокультурах. Кроме того, применяется комплексная методика, которая, наряду с представительным объемом проанализированного материала, позволяет автору получить достоверные выводы.

В диссертации подробно рассматриваются работы, связанные с темой данного исследования, обозначается тематический спектр материала исследования, формулируются основные понятия, определяются параметры группировки материала. В центре внимания оказывается изучение лингвокультурных характеристик символа; подробно представлены понятийные и образные характеристики лингвокультурологического концепта «огонь»; рассматривается аксиолингвистический аспект анализа концептуальных характеристик огня.

Теоретическая значимость диссертации заключается в дополнении теоретической базы знаний о сопоставительной лингвокультурологии, уточняя специфику символического осмысления природных концептов в русском и вьетнамском языковом сознании.

Полученные данные вносят вклад в теорию лингвокультурологии, лингвоконцептологии, фразеологии.

Личный вклад соискателя состоит во включенном участии на всех этапах научного исследования, непосредственном участии в сборе и обработке значительного эмпирического материала, получении исходных данных, личном участии в апробации результатов исследования, обработке и интерпретации эмпирических данных, выполненных лично автором, подготовке основных публикаций по выполненной работе.

Практическая ценность работы состоит в том, что результаты исследования могут быть использованы в возможности применения полученных результатов в курсах лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, лексикологии и стилистики русского и вьетнамского языков, а методологические решения автора помогут студентам и аспирантам в их научно-исследовательской деятельности.

К числу наиболее **значимых** достижений диссертанта отнесем следующее:

- описаны методологические основы выбранного подхода; установлены конститутивные признаки концепта «огонь»; выявлены понятийные, образные и ценностные характеристики этого концепта; охарактеризовано символическое содержание рассматриваемого концепта;

- предложена оригинальная научная гипотеза о том, что символизация огня в русской и вьетнамской лингвокультурах имеет как общие, так и отличительные признаки;

- доказано положение о том, что аксиолингвистический аспект характеристики огня и в русской, и во вьетнамской лингвокультурах представлен амбивалентным отношением к огню как явлению действительности, т.е. это восприятие огня как опасности или величайшей ценности в жизни обоих народов;

- применительно к проблематике диссертации результативно использован комплекс существующих базовых методов исследований, в т.ч. комплексный метод лингвостилистического анализа символов, включающий факторы выявления и описания символов в тексте; комплексный метод концептуального анализа; метод дистрибутивного анализа в сочетании с сравнительно-сопоставительным методом и методом контрастивного анализа;

- описано языковое выражение концепта «огонь» в сравниваемых лингвокультурах; выявлена этнокультурная специфика символизации огня в русском и вьетнамском языковом сознании;

– определены перспективы изучения теоретической базы сопоставительной лингвокультурологии и рассмотрение примеров проявления данного концепта в современной художественной литературе двух народов, чтобы понять, насколько смыслы, закреплённые в языке и дискурсе, меняются в связи с процессами меняющегося менталитета двух народов посредством выработанной методики.

Всё вышесказанное, полагаем, убедительно подтверждает актуальность, новизну и аргументированность исследования Нго Суан Биена. Положения, вынесенные диссертантом на защиту, получили многопараметрическое обоснование в тексте диссертации.

Заключение диссертации в целом подводит итоги проведенного исследования, предлагая дальнейшие пути развития столь сложной и востребованной тематики, как символические характеристики концепта «огонь» в русской и вьетнамской лингвокультурах. Таким образом, можно сказать, что поставленные задачи решены и **положения, выносимые на защиту**, раскрыты.

Диссертацию Нго Суан Биена, посвященную анализу символических характеристик концепта «огонь», которые сложились в русской и вьетнамской лингвокультурах, отличает единство теоретических установок и комплексного анализа с использованием адекватных лингвистических методов.

Высокий теоретический уровень диссертационного исследования и научная компетентность его автора позволяют задать диссертанту вопросы для открытой научной дискуссии:

1. Какие перспективы экстраполяции основных результатов Вашего исследования в сферу анализа других языков Вы усматриваете? Как Вы полагаете, будут ли наблюдаться изменения средств формирования символического эффекта и с чем это связано?

2. Хотелось бы узнать мнение диссертанта о гендерной составляющей концепта «огонь». Какую роль она играет при изучении данного феномена в рамках анализа лингвокультурного образа?

3. Можно ли говорить о специфике ценностей и антиценностей при изучении концепта «огонь» в рамках изучаемых лингвокультур?

4. Насколько существенным, на Ваш взгляд, является временной фактор в выборе фактического материала при проведении лингвокультурологического анализа концептов?

Указанные замечания и дискуссионные вопросы не носят принципиального характера и не снижают научной ценности

диссертационной работы, которая вносит определенный вклад в теорию сопоставительной лингвокультурологии, лингвоконцептологии, фразеологии как в теоретическом, так и в практическом плане.

Текст исследования написан хорошим языком, легко и интересно читается. Основные выводы диссертации являются вполне обоснованными, яркие языковые иллюстрации подтверждают высказанные автором теоретические гипотезы.

Принятая автором методология исследования доказала свою функциональность; поставленные задачи решены системно и комплексно с помощью квалифицированной обработки данных, доказательных рассуждений, точно выстроенной логики изложения собственных наблюдений и выводов, репрезентативности материала исследования и полученных данных.

Работа прошла достаточную апробацию на научных конференциях, основные положения и результаты исследования отражены в 12 публикациях, в том числе 4 статьях в ведущих рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК РФ. Библиографический список диссертации содержит 314 наименований на русском и иностранных языках. Основной текст диссертации изложен на 140 странице. Общий объем работы составляет 165 страниц.

Автореферат в полной мере отражает содержание диссертации.

По избранному объекту исследования и методам его комплексного анализа рецензируемая диссертация соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Диссертация Нго Суан Биена «Символические характеристики огня в русской и вьетнамской лингвокультурах», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, в полной мере соответствует требованиям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 г., предъявляемым к кандидатским диссертациям. Полученные научные результаты соответствуют паспорту специальности и отрасли знаний – филологии. Автор диссертации, Нго Суан Биен, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Отзыв составлен доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры английской филологии Катерминой Вероникой Викторовной. Отзыв обсуждён и одобрен на заседании кафедры английской филологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кубанский государственный университет» 15 апреля 2025 года, протокол № 11.

Доктор филологических наук (10.02.19 – Теория языка), профессор, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

kat

Катермина Вероника Викторовна

Доктор филологических наук,
заведующий кафедрой английской филологии
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»,
доктор филологических наук (10.02.19 – Теория языка),
доцент

Анастасия

Зицьковская Анастасия Владимировна

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаем.

Сведения о ведущей организации: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кубанский государственный университет» (ФГБОУ ВО «КубГУ») Адрес организации: 350000, г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149; тел.: +7 (861) 219-95-01; e-mail: rector@kubsu.ru; веб-сайт: <http://www.kubsu.ru>

С основными трудами сотрудников организации можно ознакомиться на сайте: <https://www.kubsu.ru/ru/node/902>



Сведения о ведущей организации

по диссертации Нго Суан Биена «Символические характеристики огня в русской и вьетнамской лингвокультурах» по научной специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Полное наименование организации в соответствии с уставом	федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кубанский государственный университет»
Сокращенное наименование организации в соответствии с уставом	ФГБОУ ВО «КубГУ», ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет», Кубанский государственный университет
Структурное подразделение	Кафедра английской филологии
Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Почтовый индекс, адрес организации	350040, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. Ставропольская, д. 149
Веб-сайт	www.kubsu.ru
Телефон	+7(861) 219-95-30
Адрес электронной почты	rector@kubsu.ru
<i>Публикации по специальности и тематике диссертации (7-15 публикаций за последние пять лет, в том числе обязательно указание публикаций за последние три года):</i>	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Катермина В.В., Лишириди С.Х. Образный потенциал английского неографического дискурса: монография. – Краснодар: КубГУ, 2024. – 169 с. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=67187283 2. Катермина В.В. Образный потенциал английского неологического дискурса // Вестник Челябинского государственного университета. – 2024. – № 8 (490). – С. 25–32. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=75140233 3. Катермина В.В., Лишириди С.Х. Аксиология неологизмов с колоративным компонентом (на материале онлайн-словарей) // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. – 2023. – Т. 27. – № 1. – С. 79–90. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=50474411 4. Катермина В.В. Аксиологический потенциал англоязычных неологизмов в дискурсивных практиках: монография. – Краснодар: КубГУ, 2023. – 192 с. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54737970 5. Катермина В.В., Зиньковская А.В. Лексические новации русского 	

языка как отражение ценностей общества // Успехи гуманитарных наук. – 2021. – № 1. – С. 210–215.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44474643&ysclid=m88wahyw43394354303>

6. Русанова М.А., Зиньковская Л.В. Понятие концепта в междисциплинарном аспекте // Мир науки. Социология. Филология. Культурология. – 2023. – Т. 14. – № 3.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=55376527&ysclid=m88wb42jza424900522>

7. Самойлова Л.В., Шершнев И.Б. Лексикологический потенциал англоязычных слов 2022 года // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – Т. 16. – № 9. – С. 3092–3098.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54518809>

8. Калашникова О.А., Самойлова Л.В. Метафорический потенциал англоязычного военно-политического медиадискурса // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2024. – Т. 17. – № 11. – С. 4192–4199.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=75150750>

9. Оломская И.И. Специфические особенности стереотипов и идеологем в английской и русской лингвокультурах // Вестник Волжского университета им. В.И. Татищева. – 2021. – № 4 (36). – С. 130–142.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47211776>

10. Бирюкова П.С. Оценочный компонент англоязычных неологизмов в кинодискурсе и его манипулятивный потенциал // Гуманитарные и юридические исследования. – 2021. – № 3. – С. 131–139.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47323571>

И.о. проректора по науке и инновациям



Шарафан Михаил Владимирович

20.03.2025



Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кубанский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)

Ставропольская ул., д. 149, г. Краснодар, 350040

Тел.: (861) 219-95-02; факс: (861) 219-95-17;

e-mail: rector@kubsu.ru; http://www.kubsu.ru

ОКПО 02067847; ОГРН 1022301972516;

ИНН/КПП 2312038420/231201001

20.03.2025

№ 68/09

На № _____

от _____

Председателю
диссертационного совета.
24.2.292.01 при ФГБОУ ВО
«Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина»
доктору филологических наук,
профессору

П.А. Катышеву

О согласии выступить
ведущей организацией

Уважаемый Павел Алексеевич!

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кубанский государственный университет» согласно выступить в качестве ведущей организации по диссертации Нго Суан Биена на тему: «Символические характеристики огня в русской и вьетнамской лингвокультурах», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Отзыв подготовит кафедра английской филологии (зав. кафедрой – А.В. Зиньковская, доктор филологических наук, доцент).

С уважением,

И.о. проректора по научной работе и инновациям

М.В. Шарафан

051277

Исполнитель: Катермина В.В.
8(903)412-05-54